

Археологическая рѣдкость ризницы Тобольскаго Каѳедральнаго Собора.

Въ ризницѣ Тобольскаго Каѳедральнаго Софійско-Успенскаго Собора хранится древняя плащаница, шитая отъ руки разными шелками. Посрединѣ ея вышитъ образъ положенія Иисуса Христа во гробъ, съ предстоящими Божіей Матерію, Ангелами, Иосифомъ, Никодимомъ, сотникомъ и римскими воинами; кругомъ плащаницы вышитъ древнею церковно-славянскою вязью тропарь: Благообразный Иосифъ. Подъ изображеніемъ Спасителя вышита золотомъ надпись, по тексту описи соборнаго имущества, на *арабскомъ языкѣ*, содержаніе которой до настоящаго времени было неизвѣстно. Многихъ просвѣщенныхъ посѣтителей соборной ризницы интересовала эта надпись, но не находилось лица, которое бы прочитало, перевело и объяснило помянутую надпись, описи же имущества Собора сохранились только до 1787 года, да и изъ этихъ описей положительно ничего невидно, какъ о содержаніи надписи, такъ и о томъ, когда и откуда явилась въ Соборѣ эта плащаница.

Еще въ 1886 году было снято съ этой плащаницы нѣсколько фотографическихъ снимковъ; многіе изъ посѣтителей ризницы пытались проникнуть въ тайну этой надписи; нѣкоторые увозили экземпляры фотографіи въ Москву и Петербургъ, съ обѣщаніемъ передать кому слѣдуетъ для прочтенія надписи, но все дѣло обѣщаніемъ только и кончалось. Въ августъ же мѣсяцъ сего 1890 г. посѣтилъ Соборную ризницу Членъ-сотрудникъ Высочайше утвержденнаго Общества для распространенія Св. Писанія въ Россіи И. К. Голубевъ и, заинтересовавшись означенною плащаницей и надписью на ней, былъ настолько любезенъ, что предложилъ свои услуги, при предстоящей ему поѣздкѣ въ Москву, принять мѣры къ прочтенію означенной надписи; поэтому г. Голубеву переданы были послѣднія двѣ фотографіи плащаницы.

Возвратившись въ Тобольскъ, въ октябрѣ мѣсяцѣ, И. К. передалъ привезенную имъ обратно фотографію и переводъ надписи на плащаницѣ, сдѣланный членомъ Московскаго Императорскаго Археологическаго Общества А. Хажановымъ. Оказалось, что надпись на плащаницѣ сдѣлана не на *арабскомъ языкѣ*, какъ опредѣлили мѣстные археологи, а на *древнемъ церковно-грузинскомъ языкѣ*. Археологъ г. Хажановъ настолько былъ обязателенъ, что собственноручно (скорописью) воспроизвелъ надпись на грузинскомъ языкѣ и сдѣлалъ подъ ней русскій переводъ, съ надлежащими поясненіями. Грузинскій текстъ мы не имѣемъ возможности воспроизвести, русскій же переводъ его такой: „Святый Боже и великій Алавердскій первомученикъ, глава мучениковъ, св. Георгій, помоги и прощеніемъ грѣховъ защиты честнаго царя царей Александра и сыновей его—царя Георгія и Леона защиты прощеніемъ грѣховъ. Помилуй и царицу Анну, прости ей прегрѣшенія и будь заступникомъ предъ Господомъ Іисусомъ Христомъ. Мы грѣшныя и недостойныя (принесли?) сію маленькую жертву для искупленія прегрѣшеній нашихъ, для прославленія (Бога). Прими (ее) и будь заступникомъ предъ Господомъ І. Христомъ“.

Къ таковой надписи г. Хажановъ далъ поясненіе, что Алавердскій соборъ находится близъ г. Телава (Тифлис. г.); построенъ въ IX в. кахетинскимъ владѣтелемъ Квирикѣ на мѣстѣ, гдѣ была церковь во имя св. Георгія, построенная въ VI в. св. Іосифомъ, однимъ изъ велрійскихъ отцевъ. Куполь храма обрушивался два раза отъ землетрясеній. Упоминаемый царь царей Александръ долженъ быть Александръ I, царь кахетинскій († 1511). Супруга его извѣстна и подъ именемъ Тикатины и подъ именемъ Анны. Последнее имя имѣетъ и въ данной надписи. Сынъ его Георгій извѣстенъ подъ прозвищемъ Авъ-Георгій (злой Георгій) † 1513. Его сынъ Леонъ не извѣстенъ въ исторіи. Броссе въ своемъ трудѣ *Uoqage archéologique* не сообщаетъ никакихъ свѣдѣній объ этой надписи.

Переводъ отдѣльныхъ словъ на плащаницѣ: Іерусалимъ. Плащаница. Вознесеніе. Звѣзды. Жены. Михаилъ. Гавріиль. св. Никодимъ. Іосифъ. Ангелы. Святая жены. Гробъ. Анна. Каіафа. Іуда. Судъ Пилата. Восшествіе на крестъ. (А. Хажановъ).

Итакъ, благодаря любезности и любознательности гг. Голубева и Хажанова, мы, наконецъ, знаемъ происхожденіе знаменитой плащаницы и ея глубокую древность. Теперь является вопросъ, какъ эта плащаница и когда изъ Алавердскаго собора попала въ Тобольскій? Есть въ соборной ризницѣ такъ называемый „грузинскій саквось“, тоже очень оригинальный и, какъ полагаютъ, очень древній; но тоже неизвѣстно, когда и какъ онъ попалъ въ Тобольскій соборъ.

Помѣщая настоящую замѣтку, обращаемся ко всѣмъ интересующимся церковными древностями съ усерднѣйшею просьбою объяснить, когда и какимъ образомъ упоминаемая плащаница, даръ кахетинскаго царя Александра I († 1511.) въ Алавердскій соборъ, могла перейти въ Тобольскій Каѳедральный Соборъ?

Ключарь Собора, священникъ Н. Скосыревъ.